

APIAVote  
1612 K St. NW #510  
Washington, DC 20006

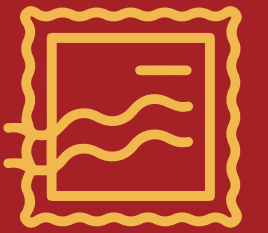
**Vote on Tuesday, November 3, 2020!**



**RECLAIM YOUR VOICE**  
당신의 목소리를 내세요  
Giống lên tiếng nói của bạn

APIA ASIAN AND PACIFIC ISLANDER AMERICAN VOTE **apiavote.org**

# ABSENTEE VOTING



## 부재자 투표 / BẦU CỬ KHIẾM DIỆN

Colorado conducts elections by mail. If you are registered to vote before Monday, October 26, 2020, you should expect to receive a ballot at your designated mailing address.

콜로라도 주는 우편으로 선거를 실시합니다. 투표 등록 마감일 10 월 26 일 전에 신청 하셨으면 등록된 주소로 우편 투표 용지가 발송됩니다.

Colorado cho phép bầu cử khiếm diện bằng thư. Nếu bạn ghi danh cử tri trước ngày 26 tháng 10, bạn sẽ nhận được lá phiếu bằng thư tại địa chỉ nhận thư mà bạn đã cung cấp.

[bit.ly/co-vote-mail](https://bit.ly/co-vote-mail)

Completed ballot must be received by: Tuesday, November 3

기표한 투표용지 제출일: 11 월 3 일

Lá phiếu phải được nhận trước hoặc vào ngày: ngày 3 tháng mười một

# EARLY VOTING

[apia.vote/VoteEarly2020](https://apia.vote/VoteEarly2020)

## 조기 투표 / BẦU CỬ SỚM

- From Monday, October 19, 2020 until Monday, November 2, 2020, you can vote absentee in-person at your local registrar's office.
- 10 월 19 일 부터 11 월 2 일 까지 지역 등록 사무소에서 직접 부재자 투표를 할 수 있습니다.
- Từ ngày 19 tháng 10 đến ngày 2 tháng 11, bạn có thể đích thân đi bầu sớm tại phòng phiếu ở địa phương của bạn.

# ELECTION DAY VOTING

## 선거일 투표 / NGÀY BẦU CỬ CHÍNH THỨC

Election Day is Tuesday, November 3. Polls are open from 7 AM to 7 PM.

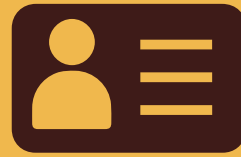
선거일은 화요일 11월 3일 입니다. 투표소는 오전 7 시 부터 오후 7 시 까지 운영 됩니다.

Thứ Ba, Ngày 3 Tháng 11 là Ngày Bầu Cử. Các phòng phiếu sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7

Polling Location | 투표소 찾기 | Địa điểm bỏ phiếu: [justvotecolorado.org](https://justvotecolorado.org)

# VOTER ID RULES

유권자 신분증 규칙사항 | QUY ĐỊNH VỀ CĂN CƯỚC CỦA CỬ TRI



A valid photo ID must be presented when voting in Colorado, such as:

- U.S. passport
- Colorado driver's license
- Federal, state, or local government ID
- Employee ID
- Student ID issued by school in Colorado
- Tribal ID
- Military ID
- Medicare or Medicaid card

콜로라도 에서 투표하려면 유효한 사진 부착 신분증을 제시해야 합니다.

- 미국 여권
- 콜로라도 운전면허증
- 연방 혹은 미국 주 정부가 발행한 신분증
- 직원 신분증
- 콜로라도 에 위치한 학교 또는 대학에서 발행한 학생 신분증
- 미 인디언 부족 등록증이나 기타 소수민족 신분증
- 미국 군인 신분증
- 메디케어 또는 메디케이드 카드

Phải trình thẻ căn cước còn hiệu lực, có hình, khi bỏ phiếu ở Colorado như:

- Hộ Chiếu Hoa Kỳ
- Bằng lái xe Colorado
- Căn cước do liên bang, tiểu bang, hay chính quyền địa phương cấp
- Thẻ nhân viên
- Thẻ sinh viên do trường học cấp ở Colorado
- Thẻ Bộ lạc
- Thẻ Quân Nhân
- Thẻ Medicare hay Medicaid

Your vote is your voice, and it's up to you to help your community – from kids to seniors. Vote in November to have a say in issues like healthcare, education, jobs, and racial equality. | 당신의 한 표는 당신의 목소리입니다. 어린이부터 노인까지 다양한 연령대가 포함된 우리 지역 사회를 이 투표를 통해 도울 수 있습니다. 이번 11월 선거 투표참여 하여 의료, 교육, 일자리, 인종 평등과 같은 주요 이슈에 대해 당신의 목소리를 높이세요. | Lá phiếu chính là tiếng nói của bạn, và bạn có giúp được cho cộng đồng của mình hay không - từ trẻ nhỏ cho đến những cao niên, đều tùy vào bạn. Đi bầu trong Tháng 11 này để có tiếng nói trong những lĩnh vực y tế, giáo dục, việc làm, và sự bình đẳng về chủng tộc.

# CHECK YOUR REGISTRATION

유권자 등록 상태 확인 | KIỂM TRA LẠI THÔNG TIN CỬ TRI CỦA BẠN

Make sure your voter registration status is up to date. Have you moved recently or changed your name? Help your family and friends get registered by Monday, October 26. [justvotecolorado.org](http://justvotecolorado.org)

유권자 등록 정보가 최신 정보인지 확인을 하세요. 최근 이사를 하셨거나 이름을 변경 하셨을 경우 신원 정보를 확인 및 등록 하셔야 합니다. 주변 친구들과 가족들이 10월 26일 까지 등록 할 수 있도록 도와주세요: [justvotecolorado.org](http://justvotecolorado.org)

Bảo đảm thông tin cử tri của bạn được cập nhật. Gần đây bạn có thay đổi nơi cư trú hay đổi tên không? Giúp gia đình và bạn bè của bạn ghi danh trước 26 tháng 10: [justvotecolorado.org/](http://justvotecolorado.org/)

Unsure what is on the ballot this year? Learn more about the candidates, federal and local races, as well as ballot initiatives at:

올해 투표용지에 어떤 내용이 게재되는지 잘 모르십니까? [apiavote.org/learn](http://apiavote.org/learn) 에 접속해 연방과 지방 경선에 출마한 후보자들에 관해 알아보십시오.

Không biết rõ thông tin trên phiếu bầu cử năm nay gồm có những ai? Tìm hiểu thêm thông tin về các ứng cử viên trong các cuộc chạy đua liên bang và địa phương của bạn, xin vào trang.

[apiavote.org/learn](http://apiavote.org/learn)



# PLAN TO VOTE

투표 계획 세우기 | LÊN KẾ HOẠCH BẦU CỬ

## BY MAIL

우편으로 투표하기 | BẰNG THƯ

- Request absentee ballot ASAP  
가능한 빠른 시일 안에 부재자 투표 신청을 하세요  
Xin phiếu bầu khiếm diện càng sớm càng tốt
- Receive and complete ballot  
부재자 투표용지를 받은 후 기표하세요  
Nhận và hoàn tất phiếu bầu
- Return to County Board of Elections  
카운티 선거 위원회로 반납  
Gửi trả lại phiếu bầu cho County Board of Elections
- RECOMMENDED | 권장 | TỐT HƠN  
Directly drop off your ballot  
기표한 투표용지를 투표소 및 투표용지 반납함에 제출  
Đích thân mang trả lại lá phiếu
- Mail-in your ballot ASAP  
기표한 투표용지를 우편으로 제출  
Gửi trả lại lá phiếu bằng đường bưu điện

All absentee voting information can be found at: [bit.ly/co-vote-mail](http://bit.ly/co-vote-mail)

## IN-PERSON

직접 투표하기 | ĐÍCH THÂN BỎ PHIẾU

I WILL VOTE:

- Early | 조기 투표 | SỚM  
Polling location: [apia.vote/VoteEarly2020](http://apia.vote/VoteEarly2020)
- I will vote on Election Day (November 3)  
선거일 투표 (11월 3일) | ngày Bầu Cử Chính Thức (ngày 3 tháng mười một)
- Find your polling location & check the hours  
투표소 장소의 위치 및 시간 찾기  
Tìm địa điểm phòng phiếu của bạn và giờ mở cửa  
[apiavote.org/location](http://apiavote.org/location)
- Prepare your ID  
신분증 준비하기 | Chuẩn bị sẵn thẻ căn cước
- MAKE A PLAN  
I will vote on \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2020  
at \_\_\_\_ : \_\_\_\_ AM/PM

# VOTER HOTLINE

유권자 핫라인 | ĐƯỜNG DÂY NÓNG CHO CỬ TRI

Have questions or need help voting?

문의사항이 있으시거나, 투표하는데 도움이 필요하십니까?

Nếu có câu hỏi thắc mắc hoặc cần giúp đỡ về bầu cử?



Call | 전화하십시오 | Xin liên lạc  
1-888-API-VOTE (1-888-274-8683)

Bilingual assistance is available in English, Mandarin, Cantonese, Korean, Vietnamese, Bengali, Urdu, Hindi, and Tagalog. It is your right to bring an interpreter to the polls, as long as they are not your employer or your union representative.

영어, 북경어, 광둥어, 한국어, 베트남어, 벵골어, 우르두어, 힌디어, 그리고 타갈로그 어 등의 이중언어 서비스가 있습니다. 귀하는 투표장소에 통역사를 동행할 수 있는 권리가 있습니다, 다만 통역사가 귀하의 고용주나 노동조합 대표이면 안됩니다.

Thông dịch viên hỗ trợ bằng tiếng Anh, Quảng Châu, Quan Thoại, Hàn, Việt, Bengali, Urdu, Hindi, và Tagalog. Nên nhớ, bạn có quyền mang thông dịch viên đến địa điểm bầu cử.

YOUR VOICE MATTERS | 당신의 목소리는 중요합니다 | TIẾNG NÓI CỦA BẠN QUAN TRỌNG